

**FORMULARZ REKRUTACYJNY UCZESTNIKA PROJEKTU**

(ФОРМА НАБОРУ УЧАСНИКА ПРОЕКТУ, PROJECT PARTICIPANT RECRUITMENT FORM)

<b>NAZWA BENEFICJENTA</b> ИМ'Я БЕНЕФИЦІАРА, BENEFICIARY NAME:									
Fundacja AKME									
<b>TYTUŁ PROJEKTU</b> НАЗВА ПРОЕКТУ, PROJECT TITLE:									
Mosty Integracji: Wsparcie Obywateli Państw Trzecich w Wielkopolsce									
<b>NR PROJEKTU</b> ПРОЕКТ НОМЕР, PROJECT NO:									
FEWP.06.12-IP.01-0077/23									
<b>DATA ROZPOCZĘCIA UDZIAŁU W PROJEKCIE (wypełnia pracownik fundacji)</b> ДАТА ПОЧАТКУ УЧАСТІ В ПРОЕКТІ (заповнюється працівником фонду) DATE OF JOINING THE PROJECT (filled out by a foundation employee)									
<small>(za datę rozpoczęcia udziału w projekcie uznaje się datę przystąpienia do pierwszej formy wsparcia) (датою початку участі в проекті є дата приєднання до першої форми підтримки) (the date of joining the project is the date of joining the first form of support)</small>									
<b>DANE UCZESTNIKA</b> ДАНИ УЧАСНИКА, PARTICIPANT DATA									
<b>IMIĘ</b> ИМ'Я, NAME									
<b>NAZWISKO</b> ПРИЗВИЩЕ, LAST NAME									
<b>PESEL/INNY IDENTYFIKATOR</b> НОМЕР PESEL/ІНШИЙ ІДЕНТИФІКАТОР PESEL NO./OTHER IDENTIFIER									
		<b>WIEK</b> BIK, AGE (w chwili przystąpienia do projektu) (на момент приєднання до проекту) (at the time of joining the project)							
<b>PŁEĆ:</b> СТАТЬ, SEX	<b>MĘŻCZYZNA</b> ЧОЛОВІК, MAN		<b>KOBIETA</b> ЖІНКА, WOMAN						
<b>WYKSZTAŁCENIE:</b> ОСВІТА, EDUCATION		<b>ŚREDNIE I STOPNIA LUB NIŻSZE (ISCED 0–2)</b> przedszkole, szkoła podstawowa, gimnazjum дитячий садок, початкова школа, молодша школа kindergarten, primary school, junior high school							

	<p><b>PONADGIMNAZJALNE (ISCED 3) LUB POLICEALNE (ISCED 4)</b>  <b>ukończono szkołę: zawodową (a po 2017r. szkołę branżową I stopnia), liceum, technikum, liceum uzupełniające, technikum uzupełniające, liceum profilowane, szkołę branżową II stopnia, szkołę policealną</b></p> <p>закінчена школа: професійно-технічна школа (і після 2017 року професійно-технічна школа першого ступеня), середня школа, технікум, додаткова середня школа, додаткова технічна середня школа, спеціальна середня школа, професійно-технічна школа другого ступеня, післясередня школа</p> <p>completed school: vocational school (after 2017 first-cycle vocational school), high school, technical high school, supplementary high school, supplementary technical high school, specialized high school, second-cycle vocational school, post-secondary school</p>	
	<p><b>WYŻSZE (ISCED 5–8)</b>  <b>(osoby, które ukończyły studia krótkiego cyklu, studia licencjackie lub inżynierskie, studia magisterskie, studia doktoranckie)</b></p> <p>(люди, які закінчили навчання короткого циклу, бакалавра чи інженерного навчання, магістратури, докторантури)</p> <p>(people who have completed short-cycle studies, bachelor studies or engineering studies, master's studies, doctoral studies)</p>	
<p><b>DANE OSOBY PODPISUJĄCEJ DOKUMENTY</b></p> <p>РЕКВІЗИТИ ОСОБИ, ЯКА ПІДПИСУЄ ДОКУМЕНТИ</p> <p>PERSONAL DATA OF THE PERSON SIGNING THE DOCUMENTS</p> <p>(np. rodziców/opiekunów prawnych – dotyczy osoby nieletniej)</p> <p>(наприклад, батьки/законні опікуни - стосується неповнолітніх)</p> <p>(e.g. parents/legal guardians - applies to minors)</p>		
<p><b>IMIĘ</b> ІМ'Я, NAME</p>		
<p><b>NAZWISKO</b> ПРИЗВИЩЕ, LAST NAME</p>		

<p><b>DANE KONTAKTOWE UCZESTNIKA</b></p> <p>КОНТАКТНІ ДАНІ УЧАСНИКА</p> <p>PARTICIPANT'S CONTACT DETAILS</p>	
<p><b>WOJEWÓDZTWO</b> ВОЄВОДСТВО, VOIVODESHIP</p>	
<p><b>POWIAT</b> ПОВІТ, COUNTY</p>	
<p><b>GMINA</b> КОМУНА, COMMUNE</p>	
<p><b>MIJSCOWOŚĆ</b> МІСТО, CITY</p>	
<p><b>ULICA</b> ВУЛИЦЯ, STREET</p>	

<b>NR BUDYNKU</b> БУДИНОК №, BUILDING NUMBER	
<b>NR LOKALU</b> ПРИМІЩЕННЯ №, APARTMENT NUMBER	
<b>KOD POCZTOWY</b> Поштовий індекс, POSTCODE	
<b>TELEFON KONTAKTOWY</b> КОНТАКТНИЙ ТЕЛЕФОН, CONTACT TELEPHONE NUMBER	
<b>ADRES E-MAIL</b> АДРЕСА ЕЛЕКТРОННОЇ ПОШТИ, EMAIL ADDRESS	

<b>STATUS UCZESTNIKA W CHWILI PRZYSTĄPIENIA DO PROJEKTU</b>				
СТАТУС УЧАСНИКА НА МОМЕНТ ПРИЄДНАННЯ ДО ПРОЕКТУ (Переклад визначення - додаток до Форми)				
PARTICIPANT STATUS AT THE TIME OF JOINING THE PROJECT (Translation of the definition - in the attachment to the form)				
<b>OSOBA OBCEGO POCHODZENIA</b> ОСОБА ІНОЗЕМНОГО ПОХОДЖЕННЯ A PERSON OF THE FOREIGN ORIGIN tzn. cudzoziemcy, czyli każda osoba, która nie posiada polskiego obywatelstwa, bez względu na fakt posiadania lub nie obywatelstwa/obywatelstw innych krajów	TAK TAK YES		NIE HI NO	
<b>OSOBA Z PAŃSTWA TRZECIEGO</b> ОСОБА З ТРЕТЬОЇ КРАЇНИ A CITIZEN OF A THIRD COUNTRY tzn. osoba, która jest obywatelem krajów spoza UE lub bezpaństwowiec	TAK TAK YES		NIE HI NO	
<b>OSOBA NALEŻĄCA DO MNIEJSZOŚCI NARODOWEJ LUB ETNICZNEJ</b> ОСОБА, ЩО НАЛЕЖИТЬ ДО НАЦІОНАЛЬНОЇ АБО ЕТНІЧНОЇ МЕНШИНИ A PERSON BELONGING TO A NATIONAL OR ETHNIC MINORITY mniejszości narodowe: białoruska, czeska, litewska, niemiecka, ormiańska, rosyjska, słowacka, ukraińska, żydowska; mniejszości etniczne: karaimska, łemkowska, romska, tatarska; społeczności marginalizowane: Romowie	TAK TAK YES		ODMOWA PODANIA INFORMACJI ВІДМОВА В НАДАНИ ІНФОРМАЦІЇ REFUSAL TO PROVIDE INFORMATION	NIE HI NO
<b>OSOBA BEZDOMNA LUB DOTKNIĘTA WYKLUCZENIEM Z DOSTĘPU DO MIESZKAŃ</b> ОСОБА БЕЗПРИТУЛЬНА АБО БЕЗ ПОСТІЙНОГО МІСЦЯ ПРОЖИВАННЯ A HOMELESS PERSON OR A PERSON EXCLUDED FROM ACCESS TO HOUSING 1. Bez dachu nad głową, w tym osoby żyjące w przestrzeni publicznej lub zakwaterowane interwencyjnie; 2. Bez mieszkania, w tym osoby zakwaterowane w placówkach dla bezdomnych, w schroniskach dla kobiet, schroniskach dla imigrantów, osoby opuszczające instytucje penitencjarne/karne/medyczne, instytucje opiekuńcze, osoby otrzymujące długookresowe wsparcie z powodu bezdomności - specjalistyczne zakwaterowanie wspierane); 3. Niezabezpieczone zakwaterowanie, w tym osoby w lokalach niezabezpieczonych – przebywające czasowo u rodziny/przyjaciół, tj. przebywające w	TAK TAK YES		NIE HI NO	

<b>STATUS UCZESTNIKA W CHWILI PRZYSTĄPIENIA DO PROJEKTU</b>					
СТАТУС УЧАСНИКА НА МОМЕНТ ПРИЄДНАННЯ ДО ПРОЕКТУ (Переклад визначення - додаток до Форми) PARTICIPANT STATUS AT THE TIME OF JOINING THE PROJECT (Translation of the definition - in the attachment to the form)					
konwencjonalnych warunkach lokalowych, ale nie w stałym miejscu zamieszkania ze względu na brak posiadania takiego, wynajmujący nielegalnie lub nielegalnie zajmujące ziemię, osoby posiadające niepewny najem z nakazem eksmisji, osoby zagrożone przemocą;  4. Nieodpowiednie warunki mieszkaniowe, w tym osoby zamieszkujące konstrukcje tymczasowe /nietrwałe, mieszkania substandardowe - lokale nienadające się do zamieszkania wg standardu krajowego, w warunkach skrajnego przeludnienia;  5. Osoby niezamieszkujące w lokalu mieszkalnym w rozumieniu przepisów o ochronie praw lokatorów i mieszkaniowym zasobie gminy i niezameldowane na pobyt stały, w rozumieniu przepisów o ewidencji ludności, a także osoby niezamieszkujące w lokalu mieszkalnym i zameldowaną na pobyt stały w lokalu, w którym nie ma możliwości zamieszkania.					
<b>OSOBA Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIAMI</b> ЛЮДИНА З ІНВАЛІДНІСТЮ A DISABLED PERSON Za osoby z niepełnosprawnościami uznaje się osoby w świetle przepisów ustawy z dnia 27 sierpnia 1997r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych, a także osoby z zaburzeniami psychicznymi, o których mowa w ustawie z dnia 19 sierpnia 1994 r. o ochronie zdrowia psychicznego.  Potwierdzeniem statusu osoby z niepełnosprawnością jest w szczególności odpowiednie orzeczenie lub inny dokument poświadczający stan zdrowia.	TAK TAK YES		<b>ODMOWA            PODANIA            INFORMACJI</b> ВІДМОВА В НАДАНІ ІНФОРМАЦІЇ, REFUSAL TO PROVIDE INFORMATION	NIE NI NO	

<b>STATUS OSOBY NA RYNKU PRACY W CHWILI PRZYSTĄPIENIA DO PROJEKTU</b>		
СТАТУС ОСОБИ НА РИНКУ ПРАЦІ НА МОМЕНТ ПРИЄДНАННЯ ДО ПРОЕКТУ STATUS OF A PERSON IN THE LABOR MARKET AT THE TIME OF JOINING THE PROJECT <b>(należy wybrać właściwe)</b> (вибрати правильний) (choose the appropriate one)		
<b>OSOBA BIERNĄ ZAWODOWO</b> ЕКОНОМІЧНО ПАСИВНА ЛЮДИНА ECONOMICALLY PASSIVE PERSON  tj. osoba, która w danej chwili nie tworzy zasobów siły roboczej - nie jest osobą pracującą ani bezrobotną osoba, яка на даний момент не створює трудових ресурсів, не є ні зайнятою, ні безробітною, a person who does not currently create labor resources - is neither employed nor unemployed		
<b>W TYM            WKŁUCAЮЧИ            INCLUDING</b>	<b>OSOBA NIEUCZESTNICZĄCA W KSZTAŁCENIU LUB SZKOLENIU</b> ОСОБА, ЯКА НЕ БЕРЕ УЧАСТІ В НАВЧАННІ АБО НАВЧАННІ A PERSON NOT IN THE PROCESS OF EDUCATION OR TRAINING	
<b>W TYM            WKŁUCAЮЧИ            INCLUDING</b>	<b>OSOBA UCZĄCA SIĘ/ODBYWAJĄCA KSZTAŁCENIE</b> ЛЮДИНА НАВЧАЄТЬСЯ/В ОСВІТІ PERSON IN THE PROCESS OF EDUCATION/TRAINING - studenci studiów stacjonarnych, chyba że są już zatrudnieni (również na część etatu) to wówczas powinni być wykazywani jako osoby pracujące студенти денної форми навчання full-time students - dzieci i młodzież do 18 r. ż. pobierające naukę, o ile nie spełniają przesłanek, na podstawie których można je zaliczyć do osób bezrobotnych lub pracujących діти та підлітки до 18 років отримання освіти children and adolescents up to 18 years of age, receiving education	

	- doktoranci, którzy nie są zatrudnieni na uczelni, w innej instytucji lub przedsiębiorstwie; w przypadku, gdy doktorant wykonuje obowiązki służbowe, za które otrzymuje wynagrodzenie, lub prowadzi działalność gospodarczą zalicza się do osób pracujących; w przypadku, gdy doktorant jest zarejestrowany jako bezrobotny, zalicza się do osób bezrobotnych докторанти, які не працюють у ВНЗ, іншій установі чи на підприємстві doctoral students who do not work at a university, other institution or enterprise	
W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	INNE ІНШЕ OTHER	
<b>OSOBA BEZROBOTNA</b> БЕЗРОБІТИЙ UNEMPLOYED PERSON - osoba pozostająca bez pracy, gotowa do podjęcia pracy i aktywnie poszukująca zatrudnienia особа, яка є безробітною, готовою працювати та активно шукає роботу a person who is unemployed, ready to start a job and actively looking for employment		
W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	<b>OSOBA DŁUGOTRWALE BEZROBOTNA</b> ДОВГОТРИВАЛИЙ БЕЗРОБІТНИЙ LONG-TERM UNEMPLOYED PERSON tj. pozostająca w rejestrze powiatowego urzędu pracy przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat – z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego перебували на обліку служби зайнятості більше 12 місяців за останні 2 роки remaining in the register of the district labor office for a period of more than 12 months in the last 2years	
W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	INNE ІНШЕ OTHER	
<b>OSOBA PRACUJĄCA</b> ПРАЦЮЮЧА ЛЮДИНА WORKING PERSON		
W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	<b>OSOBA PROWADZĄCA DZIAŁALNOŚĆ NA WŁASNY RACHUNEK</b> ОСОБА, ЯКА ВЕДЕ ПІДПРИЄМНИЦТВО ЗА ВЛАСНИЙ РАХУНОК A PERSON RUNNING A BUSINESS ON THEIR OWN ACCOUNT	
W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	<b>OSOBA PRACUJĄCA W ADMINISTRACJI RZĄDOWEJ</b> ЛЮДИНА, ЩО ПРАЦЮЄ В ДЕРЖАВНІЙ АДМІНІСТРАЦІЇ A PERSON WORKING IN THE GOVERNMENT ADMINISTRATION	
W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	<b>OSOBA PRACUJĄCA W ADMINISTRACJI SAMORZĄDOWEJ</b> ЛЮДИНА, ЯКА ПРАЦЮЄ В МІСЦЕВОМУ САМОВРЯДУВАННЯ A PERSON WORKING IN THE LOCAL GOVERNMENT ADMINISTRATION (z wyłączeniem szkół i placówek systemu oświaty, za wyjątkiem szkół i навчальних закладів, exсерт schools and educational institutions)	
W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	<b>OSOBA PRACUJĄCA W ORGANIZACJI POZARZĄDOWEJ</b> ОСОБА, ЯКА ПРАЦЮЄ В ГРОМАДСЬКІЙ ОРГАНІЗАЦІЇ A PERSON WORKING IN A NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATION	
W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	<b>OSOBA PRACUJĄCA W MMŚP</b> ЛЮДИНА, ЩО ПРАЦЮЄ НА МАЛОМУ АБО СЕРЕДНЬОМУ ПІДПРИЄМСТВІ A PERSON WORKING IN A SMALL OR MEDIUM-SIZED ENTERPRISE	
W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	<b>OSOBA PRACUJĄCA W DUŻYM PRZEDSIĘBIORSTWIE</b> ЛЮДИНА, ЩО ПРАЦЮЄ НА ВЕЛИКОМУ ПІДПРИЄМСТВІ A PERSON WORKING IN A LARGE ENTERPRISE	
W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	<b>OSOBA PRACUJĄCA W PODMIOCIE WYKONUJĄCYM DZIAŁALNOŚĆ LECZNICZĄ</b> ОСОБА, ЯКА ПРАЦЮЄ НА ПІДПРИЄМСТВІ, ЩО ЗДІЙСНЮЄ МЕДИЧНУ ДІЯЛЬНІСТЬ A PERSON WORKING IN AN ENTITY CONNECTED TO MEDICAL ACTIVITIES	
W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	<b>OSOBA PRACUJĄCA W SZKOLE LUB PLACÓWCE SYSTEMU OŚWIATY (KADRA PEDAGOGICZNA)</b> ОСОБА, ЩО ПРАЦЮЄ В ШКОЛІ АБО ЗАКЛАДІ СИСТЕМИ ОСВІТИ (ПЕДАГОГІЧНИЙ ПЕРСОНАЛ) A PERSON WORKING IN A SCHOOL OR EDUCATIONAL SYSTEM FACILITY (TEACHING STAFF)	
W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	<b>OSOBA PRACUJĄCA W SZKOLE LUB PLACÓWCE SYSTEMU OŚWIATY (KADRA NIEPEDAGOGICZNA),</b> ОСОБА, ЩО ПРАЦЮЄ В ШКОЛІ АБО ЗАКЛАДІ СИСТЕМИ ОСВІТИ (НЕПЕДАГОГІЧНИЙ ПЕРСОНАЛ) A PERSON WORKING IN A SCHOOL OR EDUCATIONAL SYSTEM FACILITY (NON-TEACHING STAFF)	

W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	<b>OSOBA PRACUJĄCA W SZKOLE LUB PLACÓWCE SYSTEMU OŚWIATY (KADRA ZARZĄDZAJĄCA)</b> ОСОБА, ЩО ПРАЦЮЄ В ШКОЛІ АБО СИСТЕМІ ОСВІТИ (КЕРІВНИЙ ПЕРСОНАЛ) A PERSON WORKING IN A SCHOOL OR EDUCATIONAL SYSTEM FACILITY (MANAGEMENT STAFF)	
W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	<b>OSOBA PRACUJĄCA NA UCZELNI</b> ЛЮДИНА, ЯКА ПРАЦЮЄ В УНІВЕРСИТЕТІ A PERSON WORKING AT THE UNIVERSITY	
W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	<b>OSOBA PRACUJĄCA W INSTYTUCIE NAUKOWYM</b> ЛЮДИНА, ЯКА ПРАЦЮЄ В НАУКОВОМУ ІНСТИТУТІ A PERSON WORKING IN A SCIENTIFIC INSTITUTE	
W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	<b>OSOBA PRACUJĄCA W INSTYTUCIE BADAWCZYM</b> ЛЮДИНА, ЯКА ПРАЦЮЄ В НАУКОВО-ДОСЛІДНОМУ ІНСТИТУТІ A PERSON WORKING AT A RESEARCH INSTITUTE	
W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	<b>OSOBA PRACUJĄCA W INSTYTUCIE DZIAŁAJĄCYM W RAMACH SIECI BADAWCZEJ ŁUKASIEWICZ</b> ОСОБА, ЩО ПРАЦЮЄ В ІНСТИТУТІ, У МЕРЕЖІ ДОСЛІДЖЕННЯ ŁUKASIEWICZ A PERSON WORKING AT AN INSTITUTE OPERATING WITHIN THE ŁUKASIEWICZ RESEARCH NETWORK	
W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	<b>OSOBA PRACUJĄCA W MIĘDZYNARODOWYM INSTYTUCIE NAUKOWYM</b> ЛЮДИНА, ЯКА ПРАЦЮЄ В МІЖНАРОДНОМУ НАУКОВОМУ ІНСТИТУТІ A PERSON WORKING AT AN INTERNATIONAL SCIENTIFIC INSTITUTE	
W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	<b>OSOBA PRACUJĄCA DLA FEDERACJI PODMIOTÓW SYSTEMU SZKOLNICTWA WYŻSZEGO I NAUKI</b> ОСОБА, ЩО ПРАЦЮЄ В ФЕДЕРАЦІЇ СУБ'ЄКТІВ СИСТЕМИ ВИЩОЇ ОСВІТИ І НАУКИ A PERSON WORKING FOR THE FEDERATION OF ENTITIES IN THE HIGHER EDUCATION AND SCIENCE SYSTEM)	
W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	<b>OSOBA PRACUJĄCA NA RZECZ PAŃSTWOWEJ OSOBY PRAWNEJ</b> ОСОБА, ЯКА ПРАЦЮЄ В ДЕРЖАВНІЙ ЮРИДИЧНІЙ ОСОБИ A PERSON WORKING FOR A STATE LEGAL PERSON	
W TYM ВКЛЮЧАЮЧИ INCLUDING	<b>INNE</b> ІНШЕ OTHER	

**OŚWIADCZENIE/ZAJAWA/STATEMENT**

W terminie 4 tygodni po zakończeniu udziału w projekcie przekażę beneficjentowi dane dotyczące mojego statusu na rynku pracy oraz informacje na temat udziału w kształceniu lub szkoleniu oraz uzyskania kwalifikacji lub nabycia kompetencji.

Zapoznałem się z Regulaminem rekrutacji i uczestnictwa w projekcie, akceptuję jego postanowienia i zobowiązuje się do ich przestrzegania.

Протягом 4 тижнів після закінчення участі в проєкті я надам бенефіціару дані щодо мого статусу на ринку праці та інформацію щодо участі в освіті чи навчанні та отримання кваліфікації чи набуття компетенцій.

Я ознайомився з Положенням про набір та участь у проєкті, приймаю його положення та зобов'язуюсь їх дотримуватися.

Within 4 weeks after completing my participation in the project, I will provide the beneficiary with data regarding my status on the labor market and information on participation in education or training and obtaining qualifications or acquiring competences.

I have read the Regulations of recruitment and participation in the project, I accept its provisions and undertake to comply with them.

.....  
Data/Дата /Date

.....  
Czytelny podpis uczestnika projektu lub rodzica/opiekuna prawnego (jeśli dotyczy)

Розбірливий підпис учасника проєкту або одного з батьків/офіційного представника (якщо застосовно)

A legible signature of the project participant or one of the parents/legal guardians (if applicable)





**Załącznik do FORMULARZA REKRUTACYJNEGO UCZESTNIKA PROJEKTU - STATUS UCZESTNIKA  
W CHWILI PRZYSTĄPIENIA DO PROJEKTU – TŁUMACZENIE DEFINICJI**

**Додаток до АНКЕТИ НАБОРУ УЧАСНИКА ПРОЕКТУ - СТАТУС УЧАСНИКА НА МОМЕНТ  
ПРИЄДНАННЯ ДО ПРОЕКТУ - ПЕРЕКЛАД ВИЗНАЧЕНЬ**

**Attachment to the PROJECT PARTICIPANT RECRUITMENT FORM - PARTICIPANT STATUS AT THE TIME  
OF JOINING THE PROJECT - TRANSLATION OF DEFINITIONS**

<b>STATUS UCZESTNIKA W CHWILI PRZYSTĄPIENIA DO PROJEKTU</b> СТАТУС УЧАСНИКА НА МОМЕНТ ПРИЄДНАННЯ ДО ПРОЕКТУ PARTICIPANT STATUS AT THE MOMENT OF JOINING THE PROJECT	
<p><b>OSOBA OBCEGO POCHODZENIA</b></p> <p>tzn. cudzoziemcy, czyli każda osoba, która nie posiada polskiego obywatelstwa, bez względu na fakt posiadania lub nie obywatelstwa/obywatelstw innych krajów</p>	<p><b>OSOBA ІНОЗЕМНОГО ПОХОДЖЕННЯ</b></p> <p>іноземці, тобто кожна особа, яка не має польського громадянства, незалежно від того, чи має вона громадянство інших країн.</p> <p><b>A PERSON OF THE FOREIGN ORIGIN</b></p> <p>foreigners, every person who does not have Polish citizenship, regardless of whether or not they have citizenship/citizenships of other countries</p>
<p><b>OSOBA Z PAŃSTWA TRZECIEGO</b></p> <p>tzn. osoba, która jest obywatelem krajów spoza UE lub bezpaństwowiec</p>	<p><b>OSOBA З ТРЕТЬОЇ КРАЇНИ</b></p> <p>(громадянин країни, що не входить до ЄС, або особа без громадянства)</p> <p><b>A CITIZEN OF A THIRD COUNTRY</b></p> <p>a citizen of a non-EU country or a stateless person</p>
<p><b>OSOBA NALEŻĄCA DO MNIEJSZOŚCI NARODOWEJ LUB ETNICZNEJ</b></p> <p>mniejszości narodowe: białoruska, czeska, litewska, niemiecka, ormiańska, rosyjska, słowacka, ukraińska, żydowska; mniejszości etniczne: karaimska, łemkowska, romska, tatarska; społeczności marginalizowane: Romowie</p>	<p><b>OSOBA, ЩО НАЛЕЖИТЬ ДО НАЦІОНАЛЬНОЇ АБО ЕТНІЧНОЇ МЕНШИНИ</b></p> <p>національні меншини: білоруська, чеська, литовська, німецька, вірменська, російська, словацька, українська, єврейська; етнічні меншини: караїми, лемки, роми, татари; маргіналізовані спільноти: роми</p> <p><b>A PERSON BELONGING TO A NATIONAL OR ETHNIC MINORITY</b></p> <p>national minorities: Belarusian, Czech, Lithuanian, German, Armenian, Russian, Slovak, Ukrainian, Jewish; ethnic minorities: Karaim, Lemko, Roma, Tatar; marginalized communities: Roma</p>
<p><b>OSOBA BEZDOMNA LUB DOTKNIĘTA WYKLUCZENIEM Z DOSTĘPU DO MIESZKAŃ</b></p> <p>1. Bez dachu nad głową, w tym osoby żyjące w przestrzeni publicznej lub zakwaterowane interwencyjnie; 2. Bez mieszkania, w tym osoby zakwaterowane w placówkach dla bezdomnych, w schroniskach dla kobiet, schroniskach dla imigrantów, osoby opuszczające instytucje penitencjarne/karne/medyczne, instytucje opiekuńcze, osoby otrzymujące długookresowe wsparcie z powodu bezdomności - specjalistyczne zakwaterowanie wspierane); 3. Niezabezpieczone zakwaterowanie, w tym osoby w lokalach niezabezpieczonych – przebywające</p>	<p><b>OSOBA BEZPRYTULNA АБО БЕЗ ПОСТІЙНОГО МІСЦЯ ПРОЖИВАННЯ</b></p> <p>1. Бездомні, включно з людьми, які проживають у громадських місцях або в екстрених приміщеннях; 2. Без житла, включаючи людей, які перебувають у закладах для бездомних, притулках для жінок, притулках для іммігрантів, людей, які залишають пенітенціарні/кримінальні/медичні установи, установи догляду, людей, які отримують довгострокову підтримку через бездомність - спеціалізоване підтримуване житло); 3. Незабезпечене житло, включаючи людей у незахищеному житлі - тимчасове проживання з сім'єю/друзями, тобто перебування в звичайному житлі, але не в постійному житлі, оскільки вони його не мають, орендодавці незаконно або незаконно займають землю, люди з невизначеним правом оренди з виселенням порядком, люди, яким загрожує насильство; 4. Неналежні житлові умови, у тому числі особи, які проживають у тимчасових/непостійних спорудах, неякісних квартирах – приміщеннях,</p>



**STATUS UCZESTNIKA W CHWILI PRZYSTĄPIENIA DO PROJEKTU**

СТАТУС УЧАСНИКА НА МОМЕНТ ПРИЄДНАННЯ ДО ПРОЕКТУ

PARTICIPANT STATUS AT THE MOMENT OF JOINING THE PROJECT

czasowo u rodziny/przyjaciół, tj. przebywające w konwencjonalnych warunkach lokalowych, ale nie w stałym miejscu zamieszkania ze względu na brak posiadania takiego, wynajmujący nielegalnie lub nielegalnie zajmujące ziemie, osoby posiadające niepewny najem z nakazem eksmisji, osoby zagrożone przemocą;

4. Nieodpowiednie warunki mieszkaniowe, w tym osoby zamieszkujące konstrukcje tymczasowe /nietrwałe, mieszkania substandardowe - lokale nienadające się do zamieszkania wg standardu krajowego, w warunkach skrajnego przeludnienia;

5. Osoby niezamieszkujące w lokalu mieszkalnym w rozumieniu przepisów o ochronie praw lokatorów i mieszkaniowym zasobie gminy i niezameldowane na pobyt stały, w rozumieniu przepisów o ewidencji ludności, a także osoby niezamieszkujące w lokalu mieszkalnym i zameldowaną na pobyt stały w lokalu, w którym nie ma możliwości zamieszkania.

непридатних для проживання за державними стандартами, в умовах надзвичайної скученості;

5. Особи, які не проживають у житловому приміщенні в розумінні положень про захист прав наймачів та комунального житлового фонду та не зареєстровані для постійного проживання в значенні положень про облік населення, а також особи, які не проживають у житлове приміщення та зареєстровані для постійного проживання в приміщенні, де немає варіантів житла.

**A HOMELESS PERSON OR A PERSON EXCLUDED FROM ACCESS TO HOUSING**

1. Homeless people, including people living in public places or emergency accommodation;

2. Without housing, including people accommodated in homeless facilities, women's shelters, immigrant shelters, people leaving penitentiary/criminal/medical institutions, care institutions, people receiving long-term support due to homelessness - specialized supported accommodation);

3. Unsecured accommodation, including people in unsecured accommodation - staying temporarily with family/friends, i.e. staying in conventional accommodation but not in a permanent home because they do not have one, landlords illegally or illegally occupying land, people with uncertain tenancy with an eviction order, people at risk of violence;

4. Inadequate housing conditions, including people living in temporary/non-permanent structures, substandard apartments - premises unsuitable for habitation according to national standards, in conditions of extreme overcrowding;

5. Persons not residing in a residential premises within the meaning of the provisions on the protection of tenants' rights and municipal housing resources and not registered for permanent residence within the meaning of the provisions on the population registration, as well as persons not residing in a residential premises and registered for permanent residence in a premises where there is no housing options.

**OSOBA Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIAMI**

Za osoby z niepełnosprawnościami uznaje się osoby w świetle przepisów ustawy z dnia 27 sierpnia 1997r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych, a także osoby z zaburzeniami psychicznymi, o których mowa w ustawie z dnia 19 sierpnia 1994 r. o ochronie zdrowia psychicznego.

Potwierdzeniem statusu osoby z niepełnosprawnością jest w szczególności odpowiednie orzeczenie lub inny dokument poświadczający stan zdrowia.

**ЛЮДИНА З ІНВАЛІДНІСТЮ**

Інваліди вважаються особами відповідно до положень Закону від 27 серпня 1997 року. про професійну та соціальну реабілітацію та працевлаштування інвалідів, а також осіб з психічними розладами, зазначених у Законі «Про охорону психічного здоров'я» від 19 серпня 1994 року.

Статус особи з інвалідністю підтверджується, зокрема, відповідною довідкою або іншим документом, що підтверджує стан здоров'я.

**A DISABLED PERSON**

For persons with disabilities are considered to be persons in the light of the provisions of the Act of August 27, 1997. on vocational and social rehabilitation and employment of disabled persons, as well as persons with mental disorders referred to in the Act of August 19, 1994 on mental health protection.

The status of a person with a disability is confirmed in particular by an appropriate certificate or other document confirming the state of health.